Cod. 3456

COSTRUZIONE MACCHINE DA STIRO
Via Don L. Sturzo,6 – 42021 Barco (RE) (ITALY)
Codice Fiscale e Partita IVA: IT 01363800358
Numero REA: 180051 C.C.I.A.A. di Reggio Emilia
Capitale sociale: Euro 10.400 i.v.
Tel. 0039 (0) 522 875159   Fax 0039 (0) 522 875579
e-mail: reverberi_a@libero.it

ISTRUZIONI D'USO ED INSTALLAZIONE
LIVRET D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
USE AND MAINTENANCE HANDBOOK
LIBRETA USO Y MANUTENCION
GEBRAUCHS UND WARTUNGSHANBUCH

Modelli
Modeles
Models
Modelos
Modelle

GAK ELETTRA

Reverberi La ringrazia di aver acquistato un prodotto della sua gamma. e La invita alla lettura del presente libretto.
All'interno, troverà tutte le informazioni necessarie per un corretto utilizzo della macchina acquistata; si prega pertanto l'utente di seguire attentamente le avvertenze contenute e leggerlo in ogni sua parte.
Si prega inoltre di conservare il libretto in luogo adatto a mantenerlo inalterato.
Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso, nè ulteriori obblighi, al fine di includere variazioni e miglioramenti alle unità già inviate.
E' vietata la riproduzione o la traduzione di qualsiasi parte di questo libretto senza preavviso scritto del proprietario.

INDICE GENERALE:

1. *INTRODUZIONE*

La macchina descritta nel presente libretto uso e manutenzione è un generatore di vapore adatto per servire due posti di lavoro; ideale per lavanderie, industrie di confezione, comunità e ovunque necessita di una grande e duratura erogazione di vapore. La macchina ha le seguenti caratteristiche:
- modulo totale trasportabile tramite ruote;
- quadro elettrico separato da ambiente caldaia;
- caldaia in acciaio inox costruita a norme di sicurezza;
- resistenza doppia in ottone corazzata;
- valvola di sicurezza con scarico meccanico per sovrapressioni;
- termostato di sicurezza abbinato al pressostato;
- livello elettronico dell'acqua in caldaia;
- elettropompa per il riempimento automatico dell'acqua in caldaia;
- rubinetto esterno per spurgo e manutenzione periodica;
- serbatoio interno per riserva d'acqua;
- due prese con rispettivi interruttori per collegamento ferri da stiro o accessori;
- elettrovalvole regolabili per dosare il vapore in uscita;
- interruttore per inserimento resistenza ;
- manometro per lettura della pressione in caldaia;

SIMBOLI POSTI SULLA MACCHINA		
		ATTENZIONE, IDENTIFICA UNA FONTE DI CALORE, VI PUÒ ESSERE UNA TEMPERATURA PERICOLOSA
		ATTENZIONE, IDENTIFICA UN PERICOLO GENERICO, VI PUÒ ESSERE UNA CONDIZIONE PERICOLOSA
		IDENTIFICA IL CONDUTTORE DI TERRA

- **Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli per i quali è stata realizzata.**
- **Indossare sempre DPI nel rispetto delle disposizioni antinfortunistiche.**
- **Non avvicinarsi alla macchina con materiale infiammabile**
- **Non abbandonare mai la caldaia con il ferro alimentato e appoggiato sul panno di copertura**
- **L'uso è consentito solo a persone autorizzate e comunque adulte**
- **Divieto di pulire o lubrificare durante il moto.**
- **Divieto di usare acqua per spegnere incendi su apparecchiature elettriche sotto tensione.**
- **Non appoggiare sulla macchina materiali di dimensioni e peso tali da compromettere la stabilità della macchina.**
- **Non avviare la macchina in presenza di più persone che, causa di contatti accidentali, potrebbero compromettere le condizioni di sicurezza della macchina da stiro**
- **Non mettere mai in funzione l'apparecchio quando il cavo non è perfettamente integro o la struttura è danneggiata.**

- **Questo simbolo indica che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/CE.**
- **Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per prodotti elettrici ed elettronici.**
- **Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.**

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Descrizione	**Unità di misura**	**Serie GAK ELETTRA**
Tensione di alimentazione	V	400
Frequenza di alimentazione	Hz	50
Potenza elettropompa	HP	0,5
Corrente max assorbita elettropompa	A	2,5
Numero di giri dell'elettropompa	Rpm	2900
Potenza gruppo resistenze	W	4000
Produzione vapore	Kg/h	4,7
Pressione del vapore	Bar	3
Capacità a livello minimo (NW)	L	3
Capacità serbatoio riserva acqua	L	20
Dimensioni di ingombro	Cm	27x34x95
Dimensioni di ingombro	Cm	39x45x106
Peso a secco	Kg.	32

Sono state effettuate prove per il livello di rumorosità. Il livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato A è inferiore ai 70 dB(A) e il livello di potenza acustica continuo equivalente ponderato A non supera gli 85 dB(A).Il valore di rumorosità riscontrato è quindi molto ridotto. Per questo motivo non sono previsti particolari accorgimenti per l'operatore (viste anche le caratteristiche di funzionamento in automatico dell'impianto).

3. AVVERTENZE GENERALI

3.1 ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Il collegamento all'alimentazione della macchina deve essere effettuato secondo le istruzioni della Ditta Reverberi che, però, non è responsabile del collegamento. Per poter effettuare un corretto collegamento della macchina seguire le istruzioni di seguito elencate:

- Verificare che il punto di collegamento alla fonte di energia elettrica garantisca l'esistenza di tutte le protezioni necessarie in base alle normative vigenti. E' necessario quindi proteggere la presa di alimentazione con un interruttore magneto termico differenziale di adeguata portata (il valore max. di corrente assorbito è indicato nelle caratteristiche tecniche).
- Non usare in nessun caso prolunghe.
- Controllare che la collocazione dei cavo non possa dar luogo a danneggiamenti di alcun tipo.

3.2 NORME DI LAVORO PER L'OPERATORE

- Indossare sempre dispositivi di protezione individuali secondo le direttive delle vigenti disposizioni antinfortunistiche.
- Non avvicinarsi alla macchina con materiale infiammabile.
- Non abbandonare mai la caldaia con il ferro alimentato e appoggiato sul panno di copertura. E' necessario al termine di ogni fase di utilizzo disattivare tutti i dispositivi attivi e riporli nelle apposite sedi.
- Non effettuare riparazioni o manutenzioni quando la macchina è in moto o collegata alla presa di corrente e quando vi sono parti ad elevata temperatura.
- Si raccomanda l'uso della macchina a persone adulte e responsabili ed in luogo inaccessibile ai bambini.
- Lavorare e conservare la macchina in luogo asciutto e protetto da precipitazioni atmosferiche.
- Si raccomanda di non appoggiare sulle superfici di lavoro materiali di dimensioni e peso tali da pregiudicare la stabilità della macchina.
- Controllare periodicamente lo stato dei cavi di alimentazione.
- Nel caso di presenza di più persone sul luogo di lavoro si raccomanda di mantenere una opportuna distanza dalla macchina per evitare possibili involontari contatti con punti ad elevata temperatura.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio quando il cavo non è perfettamente integro o la struttura è danneggiata.

Si raccomanda di prestare particolare attenzione ai punti della macchina che si trovano ad alta temperatura sia durante il funzionamento che nel periodo successivo allo spegnimento.
Di norma occorre attendere dopo lo spegnimento almeno 30 minuti affinché si verifichi il raffreddamento completo.

4. AVVIAMENTO E MESSA IN MARCIA

4.1 INSTALLAZIONE E CONTROLLI PRELIMINARI

La macchina viene consegnata all'interno di un imballo. Per effettuare lo scarico della macchina utilizzare un muletto di portata adeguata. (il peso del modello è indicato nel paragrafo relativo alle caratteristiche tecniche). Durante tale fase di scarico mantenersi ad una adeguata distanza dal muletto e posizionare le forche in modo da mantenere la stabilità della struttura durante lo scarico.
Dopo aver effettuato lo scarico:

- Togliere la macchina dall'involucro e verificare che la macchina sia giunta integra in tutte le sue parti e completa di tutti i pezzi indicati nella lista di spedizione. In caso contrario contattare immediatamente il Nostro rivenditore.
- Posizionare la macchina, su di una superficie piana ed in grado di sostenerne il peso (indicato nelle caratteristiche tecniche).
- Alla consegna, la macchina non è dotata di interruttore generale e di protezione propria. Occorre quindi rivolgersi a personale specializzato (si raccomanda di consultare il Nostro rivenditore autorizzato) per realizzare il collegamento secondo le normative previste dalle leggi vigenti nel paese di installazione.

4.2 COLLEGAMENTO ACQUA

Queste macchine sono dotate di serbatoio interno e di una pompa dimensionata per poter introdurre acqua in caldaia anche in assenza di pressione esterna. Occorre semplicemente versare acqua (non distillata e priva di impurità) nel serbatoio.

4.3 COLLEGAMENTO SCARICO

Come previsto nel capitolo MANUTENZIONE la caldaia deve periodicamente essere vuotata agendo sul rubinetto di scarico (5). Da questo rubinetto esce dell'acqua calda in pressione quindi l'operazione di scarico è molto pericolosa.
Procedere come segue:
Collegare una estremità di un tubo resistente a una temperatura di 170ºC e ad una pressione minima di 7 Bar con il portagomma del rubinetto (5) fissando bene con una fascietta metallica; l'altra estremità deve essere obbligatoriamente collegata con la rete fognaria.
Oppure è possibile montare l'apposito Kit di scarico caldaia (Cod. M212) disponibile presso le nostre sedi.

5. NORME GENERALI DI UTILIZZO

5.1 Modalità d'uso

Per un corretto utilizzo della macchina l'operatore deve (vedi fig.5 e 6):

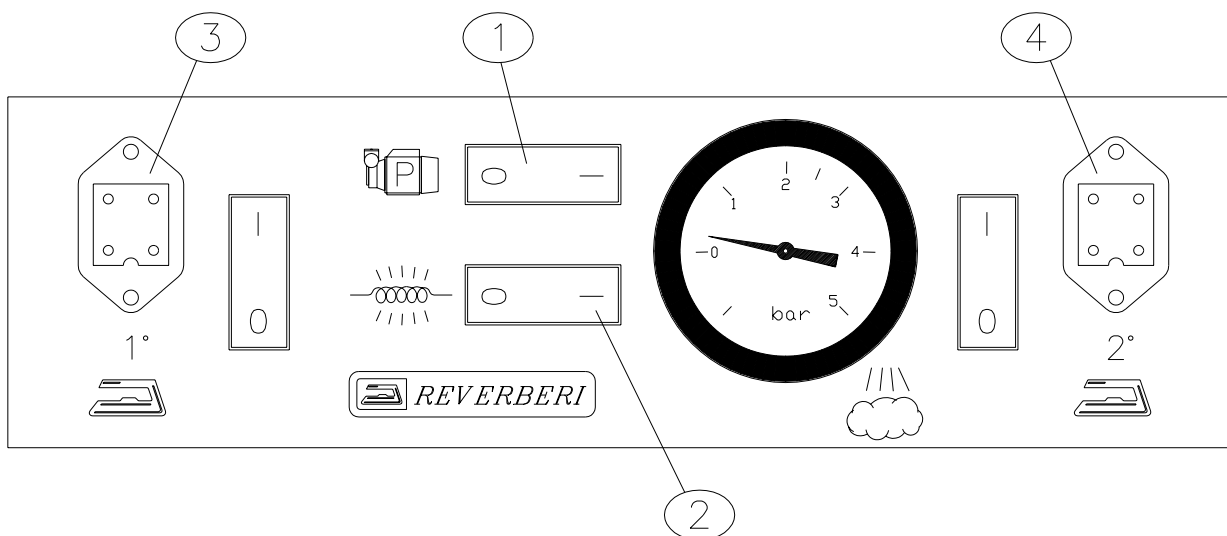



Fig.5

a) Inserire l'interruttore (1) che si illuminerà e la pompa partirà per il riempimento.
b) Al termine del riempimento la pompa si arresterà automaticamente.
c) Inserire l'interruttore (2) che accenderà il gruppo resistenza fino a portare la pressione segnata sul manometro tra i 2 ei 3 bar. Il tempo di raggiungimento della pressione ottimale sarà di circa 15 minuti, con spegnimento automatico della resistenza e della lampada dell'interruttore (2).

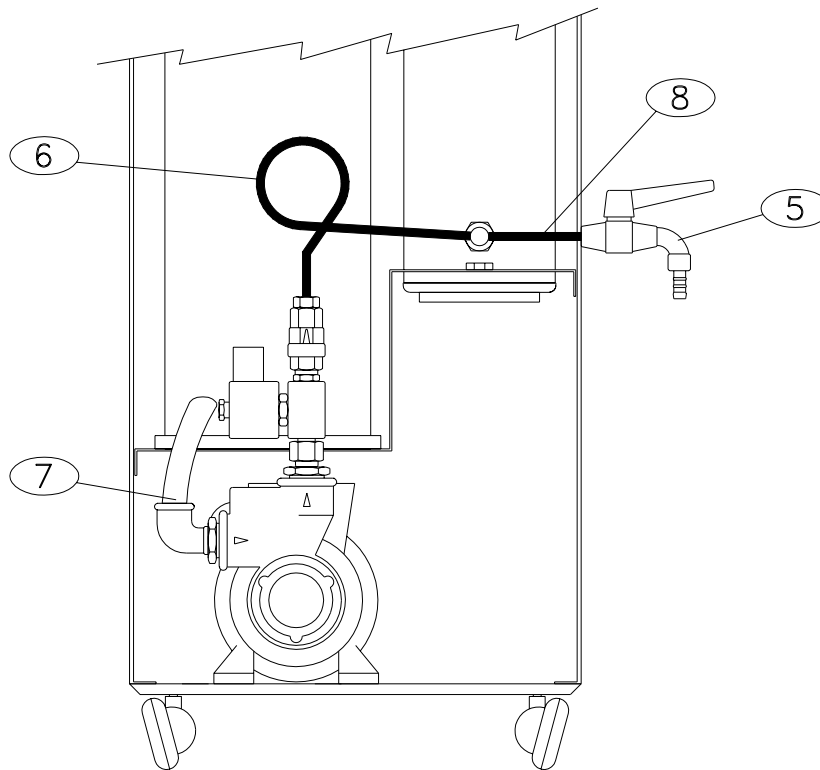



Fig.6

5.2 Utilizzazione dei ferri

Il generatore di vapore serie GAK ELETTRA ha la possibilità di servire due ferri contemporaneamente.
Per poterli utilizzare occorre:
Collegare il tubo vapore del ferro da stiro al portagomma dell'elettrovalvola montata nella parte superiore della caldaia serrando bene con l'apposita fascietta.
Inserire la spina del ferro nella presa (3) o (4) abbassando il fermo.
Inserire l'interruttore luminoso corrispondente alla presa per dare corrente al ferro.
Premere il pulsante sul manico del ferro per avere l'erogazione del vapore.

5.3 Operazione da compiere al termine del lavoro

Disinserire gli interruttori di inserzione resistenza (2) e quelli dei ferri (3) e (4).
Disinserire l'interruttore generale posto sulla linea di alimentazione.
Attendere qualche minuto fino a che la pressione interna alla caldaia non sia scesa fino al valore di 1 Bar, quindi aprire leggermente il rubinetto di scarico acqua (5) prestando molta attenzione poichè l'acqua di scarico è ad elevata temperatura.
Dopo circa 10 - 15 secondi richiudere il rubinetto di scarico (5).

Per evitare ustioni quando si effettua l'operazione di scarico acqua occorre prestare molta attenzione a non toccare le parti metalliche dell'impianto di scarico stesso.

5.4 Movimentazione e trasporto

Per effettuare il trasporto della macchina occorre:
Estrarre la spina del cavo dalla apposita presa e posizionarla in modo tale che non costituisca intralcio o possa essere danneggiata durante la fase di trasporto.
Smontare gli accessori e i componenti che non sono fissati in modo rigido alla macchina compreso il serbatoio dell’acqua.
La caldaia è dotata di ruote che ne permettono una semplice movimentazione per brevi tratti.

6. MANUTENZIONE

Effettuare le operazioni di manutenzione a macchina ferma avendo disinserito l'interruttore generale di alimentazione e quando i diversi componenti non sono ad elevata temperatura.

6.1 Manutenzione generale

La macchina non necessita di particolari manutenzioni, tuttavia è buona norma seguire le avvertenze di seguito riportate:

- **IMPIANTO ELETTRICO**: Controllare periodicamente lo stato dell’impianto elettrico con particolare attenzione ai cavi di collegamento. **In caso di avaria rivolgersi alla Nostra assistenza tecnica o a personale specializzato.**
- **CALDAIA**: Tutte le sere occorre scaricare la caldaia. In questo modo si elimina una buona parte dei residui che si formano sul fondo della caldaia stessa. Per effettuare correttamente le operazioni di scarico leggere attentamente il capitolo 5.3 "Operazioni da eseguire al termine del lavoro"
- **SERBATOIO DI ALIMENTAZIONE**: Per i modelli dotati di serbatoio è consigliabile controllare settimanalmente che non vi siano residui che si possano accumulare sul filtro di tela.
- **LIVELLO AUTOMATICO**: Smontare la sonda ogni 6 mesi. Controllare che sia priva di incrostazioni. In caso contrario pulirla senza usare liquidi infiammabili e rimontare la sonda serrando bene il raccordo sulla caldaia.
- **VALVOLA DI SICUREZZA**: E' necessario un controllo periodico per garantire la sua funzionalità in caso di emergenza. Verificare che non si formino incrostazioni che possano ostruire lo scarico del dispositivo.
- Per effettuare le operazioni di pulizia occorre usare un panno umido. Non utilizzare in nessun caso liquidi infiammabili.
- In caso di inutilizzo prolungato svuotare serbatoio e caldaia. Sistemare la macchina in un luogo asciutto e riparato dalle precipitazioni atmosferiche.

7. INCONVENIENTI E RIMEDI

Prima di effettuare una qualunque operazione di manutenzione o regolazione spegnere la macchina ed estrarre la spina dall'apposita presa (se prevista). Attendere alcuni minuti per il raffreddamento. Non effettuare riparazioni. Rivolgersi sempre alla Nostra assistenza tecnica.

Inconvenienti	Cause	Rimedi
La pompa funziona ma non entra acqua in caldaia	1) Raccordo (8) ostruito 2) Mancanza di acqua in rete o nel serbatoio 3) Valvola di alimenta-zione difettosa 4) Filtro ingresso acqua ostruito 5) Raccordo (6) ostruito 6) Pressione oltre 3,5 bar	1) Allentare il raccordo (8) e rimuovere le incrostazioni nella caldaia utilizzando un oggetto appuntito 2) Aggiungere acqua nel serbatoio 3) Pulire la valvola e ripristinarla o sostituirla 4) Pulire accuratamente il filtro 5) Rimuovere il raccordo e pulirlo dalle incrostazioni
La pompa non funziona	1) Centralina del livello danneggiata 2) Motore pompa bruciato 3) Condensatore di avviamento bruciato 4) La pompa è bloccata 5) Fusibile bruciato	1) Sostituire la centralina 2) Sostituire il motore 3)Sostituire il condensatore 4) Battere delicatamente la pompa per sbloccare la girante 5) Sostituire il fusibile
La caldaia non va in pressione anche se si accende l’interruttore spia (2)	1) Le resistenze sono bruciate 2) Il pressostato è danneggiato 3) Il tubo di collegamento del pressostato è ostruito 4) Termostato di sicurezza scattato	1) Sostituire il gruppo di resistenze con la guarnizione 2) Sostituire il pressostato 3) Smontare il raccordo di collegamento e pulirlo dalle incrostazioni 4) Ripristinare il termostato manualmente
Il ferro da stiro non scalda	1) Interruttore rotto 2) Fusibile bruciato	1) Chiudere l'interruttore luminoso verde 2) Rimuovere il pannello posteriore e sostituire il fusibile nell' impianto elettrico
Il ferro da stiro è caldo ma non esce vapore	1) Il microinterruttore è rotto 2) Il solenoide della elettrovalvola è bruciato 3) L'elettrovalvola è ostruita	1) Sostituire il microinterruttore 2) Sostituire il solenoide 3) Smontare e pulire l'elettrovalvola
Esce del vapore dalla valvola di sicurezza	1) La pressione è corretta ma la valvola sfiata 2) Pressione oltre 3,5 bar	1) Pulire la valvola o sostituirla 2) Controllare il pressostato e il relativo tubo di collegamento

8. MARCHI E CERTIFICAZIONI

I modelli della serie GAK ELETTRA sono stati esaminati secondo quanto previsto dalla Direttiva CE 89/392 e successive modifiche.
L'avvenuto esame è pubblicizzato dall'apposizione della targhetta raffigurata in figura con marchio CE sulla macchina e dalla dichiarazione di conformità che accompagna il seguente libretto.

COSTRUZIONE MACCHINE DA STIRO
Via Don L. Sturzo,6 – 42021 Barco (RE) (ITALY)
Codice Fiscale e Partita IVA: IT 01363800358
Numero REA: 180051 C.C.I.A.A. di Reggio Emilia
Capitale sociale: Euro 10.400 i.v.
Tel. 0039 (0) 522 875159   Fax 0039 (0) 522 875579
e-mail: reverberi_a@libero.it

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARACION DE CONFORMIDAD
KONFORMITATSERKLARUNG

GENERATORE DI VAPORE

GENERATEURS DE VAPEUR
STEAM GENERATORS
GENERADORES DE VAPOR
DAMPFERZEUGER

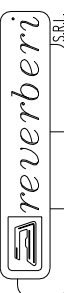
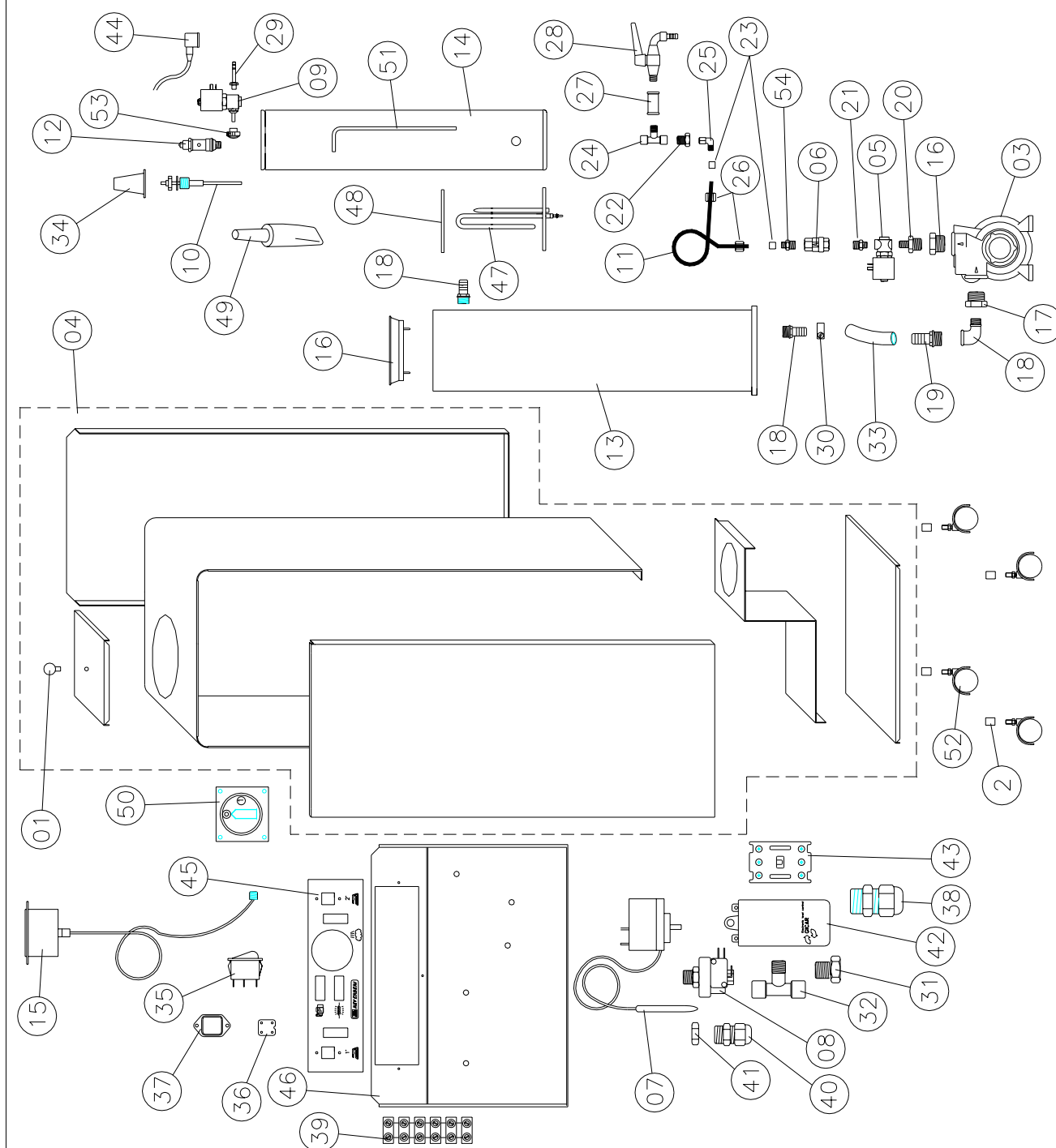
MOD:
M210
GAK ELETTRA

La Reverberi s.r.l. dichiara sotto la propria responsabilita' che i prodotti elencati sono conformi alle norme:

La maison Reverberi s.r.l. declare sous son exclusive responsabilite' que les produit enumeres sont conformes aux directives.

The company Reverberi s.r.l. declare under own exclusive responsability that the product listed are in conformity with the normative.

Reverberi s.r.l. declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados estan conformes a las normas siguientes.

Reverberi s.r.l. erklart unter seiner cigenen verantwortung, daB die aufgelisteten produkte den vorschriften.

CE89/336- CE73/23- CE93/68- CE76/767
EN292- EN414- EN60204- EN 97/23/CE- EN94/62CE

BARCO (RE)
03-01-2007

……………………………………..
(PRES. REVERBERI ARNALDO)

NG	DESCRIZIONE	Q.ta	COD.
54	NIPLE RIDOTTO PER RACCORDO	1	2400
53	MANOPOLA STAMPATA	2	4583
52	RUOTA DOPPIA Ø50 NERA	4	0172
51	TUBO PRESSOSTATI	1	4093
50	ZEZIONATORE	1	3490
49	LOCTITE VERDE ALTA RESISTENZA	1	8818
48	GUARNIZIONE PER RESISTENZA	1	0158
47	RESISTENZA 4000 W	1	0270
46	POMELLO A PRESSIONE Ø10	1	0570
45	SERIGRAFIA GAK ECO	1	3457
44	CONNETTORE ELETTROVALVOLA	2	0883
43	TELERUTTORE VC20-3A-AC220V-K	1	0280
42	REGOLATORE DI LIVELLO	1	0888
41	DADO PG 9	2	0567
40	PRESSACAVO PG 9	2	0562
39	MORSETTIERA 6 POSTI	1	0918
38	PRESSACAVO PG 16	2	2253
37	CUSTODIA MOBILE DIRITTA	2	0564
36	FRUTTO PRESA	2	0571
35	INTERRUTTORE BIPOLARE CON SPIA	4	0128
34	COPRISONDA TUV GAK	1	0897
33	TUBO PLASTICA VERDE	1	0283
32	RACCORDO A T LATERALE 1/4	2	1452
31	RIDUZIONE OTTONE	2	0861
30	FASCETTA PER TUBO Ø22	1	0475
29	PORTAGOMMA 1/4	2	0739
28	RUBINETTO 3/8M + PORTAGOMMA	1	0859
27	MANICOTTO ZINCATO 3/8	1	2370
26	DADO PER RACCORDO	2	2402
25	RACCORDO L MASCHIO 6 1/8	1	2374
24	RACCORDO T FEMMINA 3/8	1	0257
23	OGIVA RACCORDO	2	2401
22	RIDUZIONE 3/8 1/4	2	0096
21	NIPLE 1/4 3/8 CONICO	3	0289
20	NIPLE RIDOTTO 3/8 1/2	1	0452
19	PORTAGOMMA 17 X 1/2	1	0447
18	GOMITO ZINCATO	1	0424
17	RIDUZIONE GHISA ZINCATA 3/4 1/2	2	0894
16	FILTRO AD IMBUTO CON CUFFIA	1	3305
15	MANOMETRO 6 BAR	1	0811
14	CALDAIA GAK ECO	1	4897
13	CONTENITORE ACQUA	1	0271
12	VALVOLA DI SICUREZZA	1	0854
11	TUBO RAME	1	0890
10	SONDA DI LIVELLO	1	4728
09	ELETTROVALVOLA PARKER	2	4582
08	PRESSOSTATO MICRO	1	2758
07	TERMOSTATO DI SICUREZZA	1	0865
06	VALVOLA DI RITEGNO COMPLETA	1	0287
05	ELETTROVALVOLA 130N + BOBINA	1	1722
04	CARENATURA COMPLETA VERNICIATA	1	3449
03	POMPA PQ 60	1	0295
02	DISTANZIALE RUOTE	4	4713
01	POMELLO SFERICO M8	1	1686

QS
12A
KM3
EH3
1.6+1.6kW
RESISTENZE CALDAIA
BOYLER RESISTANCE
QS3
16A
SP3
ST3
KM3
TELERUTTORE RESISTENZE
RESISTANCE REMOTE SWITCH
QS4
16A
GICAR RL30/1ES/F
AP1
M4
POMPA ACQUA
WATER PUMP
QS2
16A
XC2
FERRO DA STIRO 2
800W
YV2
ELETTROVALVOLA VAPORE 2
STEAM VALVE 2
FERRO DA STIRO 2
IRON STRETCH 2
QS1
16A
XC1
FERRO DA STIRO 1
800W
YV1
ELETTROVALVOLA VAPORE 1
STEAM VALVE 1
FERRO DA STIRO 1
IRON STRETCH 1
QS INTERRUTTORE GENERALE MAIN POWER
Q1 INTERRUTTORE FERRO 1 IRON STRECHT 1
Q2 INTERRUTTORE FERRO 2 IRON STRECHT 2
Q3 INTERRUTTORE ABILITAZIONE RESISTENZA CALDAIA BOYLER RESISTANCE SWITCH
Q4 INTERRUTTORE POMPA ACQUA WATER PUMP SWITCH
AP1 CONTROLLO CARICO ACQUA E RESISTENZA CALDAIA WATER AND RESITANCE ELECTRONIC CONTROL
M4 MOTORE POMPA CARICO ACQUA WATER PUMP FOR DRY LOAD
SP3 PRESSOSTATO CALDAIA PRESSURE SWITCH
ST3 TERMOSTATO CALDAIA THERMIC SAFETY SWITCH
XC1 PRESA FERRO 1 IRON STRECHT SOCKET 1
XC2 PRESA FERRO 2 IRON STRECHT SOCKET 2
YV1 ELETTROVALVOLA VAPORE FERRO 1 IRON STRECHT VALVE 1
YV2 ELETTROVALVOLA VAPORE FERRO 2 IRON STRECHT VALVE 2
KM3 TERERUTTORE RESISTENZA CALDAIA BOYLER RESISTANCE REMOTE SWITCH
EH3 RESISTENZA CALDAIA BOYLER RESISTANCE
reverberi S.R.L.
v. Don L. Sturzo, 6 42020 BARCO (RE)
Tel. 0522/875159 Fax. 0522/875579
IMPIANTO ELETTRICO
GAK ELETTRA M210

GAK ELETTRA 400V

QS	INTERRUTTORE GENERALE	MAIN POWER
Q1	INTERRUTTORE FERRO 1	IRON STRECHT 1
Q2	INTERRUTTORE FERRO 2	IRON STRECHT 2
Q3	INTERRUTTORE ABILITAZIONE RESISTENZA CALDAIA	BOYLER RESISTANCE SWITCH
Q4	INTERRUTTORE POMPA ACQUA	WATER PUMP SWITCH
AP1	CONTROLLO CARICO ACQUA E RESISTENZA CALDAIA	WATER AND RESITANCE ELECTRONIC CONTROL
M4	MOTORE POMPA CARICO ACQUA	WATER PUMP FOR DRY LOAD
SP3	PRESSOSTATO CALDAIA	PRESSURE SWITCH
ST3	TERMOSTATO CALDAIA	THERMIC SAFETY SWITCH
XC1	PRESA FERRO 1	IRON STRECHT SOCKET 1
XC2	PRESA FERRO 2	IRON STRECHT SOCKET 2
YV1	ELETTROVALVOLA VAPORE FERRO 1	IRON STRECHT VALVE 1
YV2	ELETTROVALVOLA VAPORE FERRO 2	IRON STRECHT VALVE 2
KM3	TERERUTTORE RESISTENZA CALDAIA	BOYLER RESISTANCE REMOTE SWITCH
EH3	RESISTENZA CALDAIA	BOYLER RESISTANCE
YV3	ELTTROVALVOLA POMPA	VALVE FOR PUMP
YV4	MORSETTIERA	TERMINAL

GAK ELETTRA SIMPLEX 230V

QS	INTERRUTTORE GENERALE	MAIN POWER
Q1	INTERRUTTORE FERRO 1	IRON STRECHT 1
Q2	INTERRUTTORE FERRO 2	IRON STRECHT 2
Q3	INTERRUTTORE ABILITAZIONE RESISTENZA CALDAIA	BOYLER RESISTANCE SWITCH
Q4	INTERRUTTORE POMPA ACQUA	WATER PUMP SWITCH
AP1	CONTROLLO CARICO ACQUA E RESISTENZA CALDAIA	WATER AND RESITANCE ELECTRONIC CONTROL
M4	MOTORE POMPA CARICO ACQUA	WATER PUMP FOR DRY LOAD
SP3	PRESSOSTATO CALDAIA	PRESSURE SWITCH
ST3	TERMOSTATO CALDAIA	THERMIC SAFETY SWITCH
XC2	PRESA FERRO 2	IRON STRECHT SOCKET 2
YV1	ELETTROVALVOLA VAPORE FERRO 1	IRON STRECHT VALVE 1
YV2	ELETTROVALVOLA VAPORE FERRO 2	IRON STRECHT VALVE 2
KM3	TERERUTTORE RESISTENZA CALDAIA	BOYLER RESISTANCE REMOTE SWITCH
EH3	RESISTENZA CALDAIA	BOYLER RESISTANCE
YV3	ELTTROVALVOLA POMPA	VALVE FOR PUMP
YV4	MORSETTIERA	TERMINAL

N°	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
10	CALDAIA	BOILER
9	USCITA VAPORE	STEAM OUTLET
8	VALVOLA DI SICUREZZA	SAFETY VALVE
7	FERRO DA STIRO	IRON
6	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE
5	RUBINETTO DI SCARICO	COCK
4	MANOMETRO	MANOMETER
3	LIVELLO ELETTRONICO	ELECTRONIC LEVEL
2	POMPA	PUMP
1	SERBATOIO ACQUA / RETE IDRICA	WATER TANK / WATER SYSTEM

PQ
1
2
4
6
7
8
3
12
14
24
18
22
21
17
5
16
19
20
23
13
16
15
9
10
11